

10. Jul. 1830

FAKTA

Dato:

10. Jul. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 34 verso – 35 recto

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Anne Hedvig Landt, f. Djurhuus

Møller

Georg Daniel von der Pahlen

Ferdinand Christian Rørbye

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 55-56 (med

udeladelse af 8 linjer)

TRANSSKRIFTION

Den 10de

om Morgenen toge vi ud at trække et Garn der om Aftenen var udsat og vi fik herved en heel Deel forskjellige Fisk hvoriblandt en meget stor Humer og en lille Haifisk der var den først i[eg] havde seet. Ved denne Leilighed fik jeg Arbeidet ved den nye Havn at see der just var i fuld Gang. En stor Mængde Baade vare der bestandig beskjæftigede med at bringe Steene der bleve nedsænkede imellem de nedrammede Pæle. Man udvider ved dette Arbeide Havnen saaledes at den vil •35 recto• kunne rumme mange flere Skibe en den ældre der nu udgjør et særskilt Bassin i Dybden af den nye Havn, da Havnen har en rundagtig Form danner Citadellet den ene Sidebue, da derimod den anden vil blive brugt til Pasage for Tilførselen og forsynet med Fortøinings Pæle og andet til Skibenes Bequemmelighed. Vi spiiist til Midag hos Madam Landt¹ i Selskab med Regimentsquartermester Flindt² og 2 Søstre der just stode færdige at forlade Byen for at vende tilbage til Fredericksborg da det om Eftermiddagen begyndte at Blæse og fulgte vi dem om Bord. Ferdinandt³ og [jeg] gjorde siden Visits hos Groserer v Palen⁴ hvor jeg traf Møller⁵ fra Kjøbenhavn og bleve der inviteret til Søndag Middag.

¹ Anne Hedvig Landt, f. Djurhuus, mor til Johanne Georgine Landt, der var forlovet med Rørbyes bror, Ferdinand.

² Antagelig Henrik Flindt.

³ Ferdinand Christian Rørbye, Rørbyes bror.

⁴ Georg Daniel von der Pahlen.

⁵ Uidentificeret, jvf. Møller.

Sagen og de Mindeskrivninger falder saa nær sammen
sine mindeskrivninger og bekræftelig. At udsom det er
bl. 12 og naar jeg holdt den paa et troffen
Kordinaants Boleg saa jeg endog saa
og baadte da jeg gik paa det Mindeskrivning
saa Kordinaants, det var saa at sige at troff
da saa var min Buss i Vild Ladefoged som
jeg for naar althand fremmede. Jeg blev
mygde og de modtagne saa saa jeg blev ikke
i Kongens Land det er saa bare et Mal om alle
vordende. Den 10^{de} om Morgenen blev vi ind at
troff at Gaven der var Althand naar ind
og vi sid for med en sand spid for sig alle
saa Kordinaants og mygde saa Kordinaants og min lille
Zaispiss der var den Kordinaants. Galdt sandt.
Hvad den Kordinaants sid jeg Kordinaants og den
saa Gaven at saa den just om i fuld Gang.
Da den Kordinaants Land var det Kordinaants Kordinaants
Kordinaants og de Kordinaants Kordinaants de blev indfor
Kordinaants Kordinaants Kordinaants. Man indend
med det Kordinaants Kordinaants Kordinaants at den ind

35
Lindes rum mange flere & lide nu den sidste
der nu indgaaet at forskille kaffin: Lybden af
den nye farsen, de gemme farer nu vindinger
sædvanlig lighed. Den nye Nats blev vel drømt
den anden med blinde bryg til falden for
tilførselen og forsvand med forbrænding
og andre til Biberens begynder. De fik
til Midt for Madam Land: Koffel med
andre kvadranten blinde og 2 Døfter der
stod forrige, at forlode byen for at møde til
Lage til Broderstøber, som det om falden
begynder at bløde og fulgte mig den om bord.
Kardinalt og ydret siden Nafels for
Palen for mig vras Møller fra
og bløde den indvandt til
Den om Vinteren besøgte
sigelig for Stadstrand og fik til
Palen; der nu at mange med
Lone nu nu igennem Mand
til farsen og nu for
Lone besøgte Agathe
Nafels bløde nu
Lone den Lise lide nu at farsen